

INNOVATORS IN ENTERAL CARE



**Información para el paciente
Botón de gastrostomía danuButton®**



Global Trust in German Design & Quality



Global Trust in German Design & Quality



Estimado paciente, estimados parientes:

Si está leyendo estas palabras, su médico está planificando una terapia de nutrición enteral para usted o su pariente o ya está recibiendo nutrición enteral.

La finalidad de este folleto es proporcionarle información importante y dotarle de la confianza necesaria para el uso del botón de gastrostomía de Danumed, el danuButton®. No obstante, si sigue sin estar seguro, no dude en ponerse en contacto con el médico que le atiende.

danumed Medizintechnik GmbH es una innovadora empresa de tecnología médica familiar de Alemania que aplica unos estándares de calidad sumamente elevados y que cuenta con una dilatada experiencia en el ámbito de la nutrición enteral. La seguridad de los pacientes es la máxima prioridad de danumed. Por esta razón, para la fabricación del danuButton® y de todos los componentes de los juegos danuButton® solo utilizamos materiales de gran calidad que no contienen sustancias nocivas y garantizan la seguridad de uso y la duración prolongada del producto.

A la hora de desarrollar nuestros productos, también prestamos una atención especial a la comodidad de los pacientes. Nos esforzamos en todo momento para optimizar nuestros productos con el fin de que su uso resulte lo más sencillo y confortable posible.

Un buen ejemplo de ello es el innovador anillo giratorio ENSwivel®, que facilita en gran medida la vida a pacientes y usuarios. Nos preocupa fundamentalmente que pueda recibir los mejores cuidados posibles, así que trabajamos sin descanso todos los días para conseguirlo.

*Atentamente,
Sonja y Hans Winklmann*

danuButton® Botón de gastrostomía

El danuButton® es una sonda de alimentación de bajo perfil que puede reemplazar a las sondas PEG, por ejemplo, cuando el estoma está completamente curado. Un estoma gástrico es un canal creado artificialmente entre el estómago y la pared abdominal. Normalmente, este canal se cura transcurridas de 4 a 6 semanas después de la inserción inicial, momento en el que un botón puede sustituir a la sonda de la inserción inicial. Para llevar esto a cabo, el botón es introducido en el estoma gástrico desde el exterior y fijado en el estómago mediante el llenado con fluido de un balón de silicona.

El danuButton® es una sonda de bajo perfil que permanece de forma discreta debajo de la ropa y apenas restringe la libertad de movimientos.

Puede limpiarse fácilmente e incluso puede utilizarse mientras se está tomando un baño o una ducha.



✓ El danuButton® adecuado para cada paciente

El danuButton® dispone de una amplia variedad de tamaños y longitudes, por lo que cada paciente podrá utilizar el botón que precise específicamente.

danuButton® – *Para ese plus de adaptación*

✓ El danuButton® es pequeño, de bajo perfil y muy discreto

El diseño de bajo perfil de la placa de fijación exterior permite ocultar fácilmente el botón debajo de la ropa y garantiza la mayor libertad de movimientos posible para la realización de actividades cotidianas.

danuButton® – *Para ese plus de calidad de vida.*

✓ Materiales de gran calidad que aumentan la seguridad y el confort

El danuButton® está fabricado con silicona de grado médico de gran calidad, por lo que resulta muy blando y flexible y proporciona un nivel de comodidad excelente.

El danuButton® y TODOS los accesorios de los juegos danuButton® se fabrican sin látex, sin PVC y sin plastificantes nocivos tales como DEHP o BPA.

danuButton® – *Para ese plus de seguridad.*

La inserción inicial de una sonda de alimentación o un botón es realizada por un médico. El cambio del botón puede ser efectuado por profesionales médicos, pero también por parientes o por los propios pacientes, siempre que hayan recibido la formación adecuada.



Válvula del balón inclinada:

- Para llenar o desinflar el balón a la hora de cambiar el danuButton®
- Se conecta una jeringa Luer a la válvula del balón y, a continuación, se llena con agua con el fin de bloquearlo

Balón de retención interior:

- Sirve para sujetar con seguridad el danuButton® en el interior del estómago
- Sella especialmente bien el interior del estómago debido a su forma de manzana y, de este modo, impide fugas del contenido del estómago
- Si se manipula y llena correctamente, el danuButton® resulta muy estable y, su duración es muy prolongada

Cuerpo del botón:

- Sirve para sujetar con seguridad el danuButton® a la pared abdominal e impide que este se deslice
- Debe colocarse justo encima de la piel para evitar puntos de presión

Puerto de alimentación:

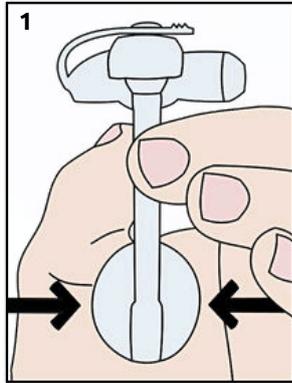
- El puerto de alimentación siempre se cierra con el tapón de seguridad para que no puedan producirse fugas del contenido del estómago
- Una válvula antirreflujo integrada proporciona una protección adicional e impide fugas del contenido del estómago, incluso con el cierre de seguridad abierto
- Conectando una danumed® extensión de alimentación al danuButton®, se abre la válvula antirreflujo y pueden administrarse alimentos, fluidos o medicamentos

IMPORTANTE: Tenga en cuenta que los alimentos, los fluidos y los medicamentos deben administrarse con una extensión de alimentación, **¡NUNCA SIN UNA EXTENSIÓN!**

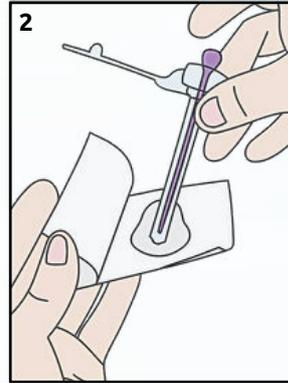
Resumen de instrucciones para la colocación del danuButton®

Antes de utilizarlo, lávese cuidadosamente las manos, desinfecte si es necesario y/o utilice guantes desechables.

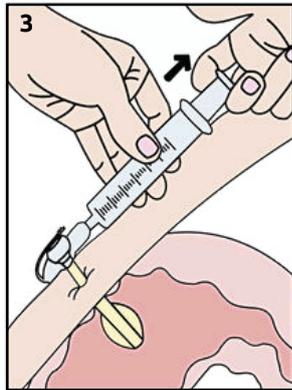
Siempre debe tener a mano un danuButton® de repuesto para impedir que se cierre el estoma.



1 Utilice la jeringa Luer de 10 ml del juego danuButton® para llenar el balón con agua estéril a través de la válvula del balón. Compruebe la estanqueidad del balón y su simetría. Vuelva a quitar el agua.

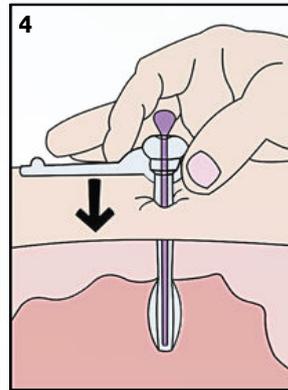


2 Introduzca completamente el accesorio de inserción en el puerto de alimentación del danuButton® (el uso del accesorio de inserción es opcional). Aplique al apósito de gasa el gel lubricante suministrado y humedezca con dicho apósito la punta del danuButton® para aumentar la lubricación. **¡NUNCA utilice aceite ni vaselina!**

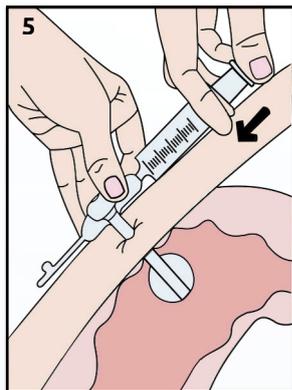


3 A continuación, conecte la jeringa Luer de 10 ml a la válvula del balón del botón que ya está colocado y extraiga el agua.

Saque lentamente el botón del estoma.



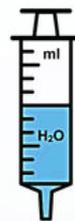
4 Posteriormente, inserte con cuidado el danuButton® en el estoma hasta que quede plano sobre la piel y, si ha utilizado un accesorio de inserción, retírelo.



5 Sostenga el danuButton® con una mano y llene el balón con el volumen de agua recomendado.

Cierre el botón y limpie la zona del estoma con los apósitos de gasa suministrados.

Tamaños de ejes y recomendaciones sobre los volúmenes de llenado del balón:

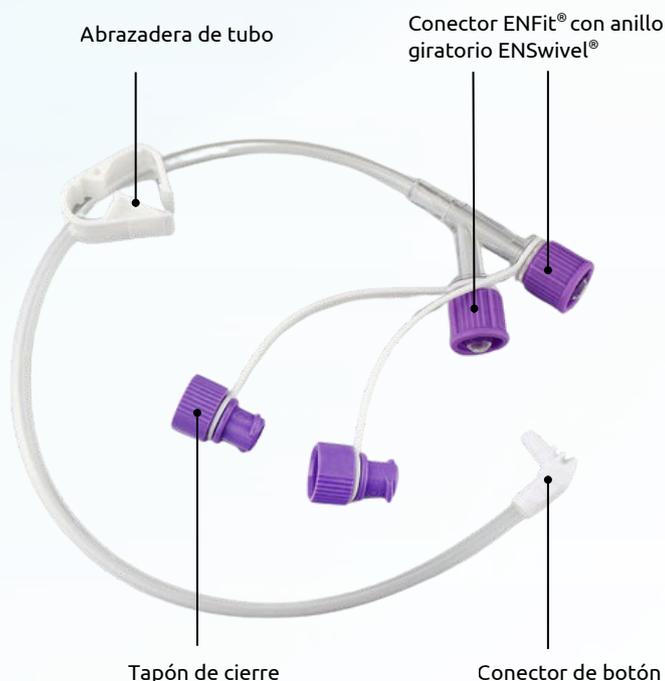


Tamaño del eje en Fr	Volumen del balón en ml
12	3.0
14	4.0
16	5.0
18	5.0
20	8.0
24	8.0

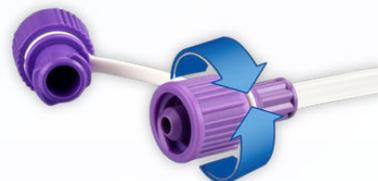
IMPORTANTE: ¡NUNCA llene el balón con aire! Esto se debe a que el aire escapa de forma relativamente rápida, lo que podría provocar que el botón cambiara de posición o, incluso, que se desprendiera prematuramente. Es mejor llenar el balón únicamente con agua estéril o destilada para garantizar una larga duración. ¡Nunca utilice una solución salina! ¡Nunca llene el balón con un volumen de agua superior al indicado en la tabla!

danumed® Extensión para botón de gastrostomía

La extensión es la pieza de conexión entre el danuButton® y, normalmente, una jeringa enteral para la administración de alimentos, fluidos o medicamentos.



Innovador anillo giratorio ENSwivel® que facilita la conexión y desconexión de las conexiones ENFit®.

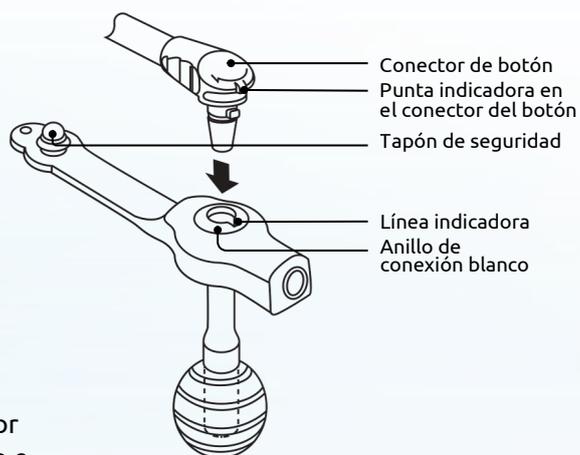


Los materiales de gran calidad permiten utilizar el dispositivo hasta 14 días:

- Conector de botón y conector ENFit® fabricados con Tritán™: resistentes a la rotura y a los fármacos agresivos
- Tubo fabricado con poliuretano: biocompatible, resistente a dobleces y sin plastificantes

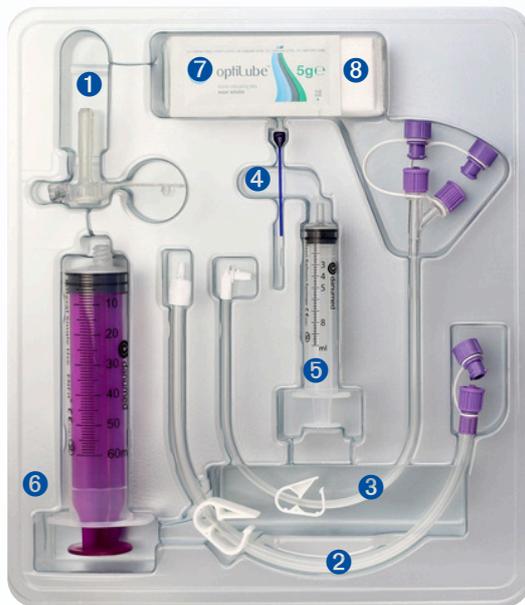
Conexión del danumed® Extensión para botón de gastrostomía con el danuButton®

1. Lávese meticulosamente las manos. Cierre la abrazadera del tubo del juego de extensión.
2. Extraiga cuidadosamente el tapón de seguridad del puerto de alimentación del botón.
3. Inserte el conector del botón del juego de extensión en el puerto de alimentación de color blanco. Alinee la punta indicadora del conector del botón del juego de extensión con la línea indicadora del botón.
4. Presione ligeramente el conector del botón y gírelo en sentido horario de $\frac{1}{4}$ a $\frac{3}{4}$ de vuelta hasta que note una pequeña resistencia. Ahora el juego de extensión ya está firmemente sujeto al botón.
5. Atornille la jeringa ENFit®, el juego de alimentación por gravedad o el juego de alimentación con bomba al conector ENFit® del juego de extensión. Abra la abrazadera del tubo e inicie la administración de los medicamentos, los fluidos y/o la nutrición entera.



IMPORTANTE: La extensión puede utilizarse hasta 14 días. Transcurrido un máximo de 14 días, la extensión debe reemplazarse.

Contenido y códigos del set danuButton® Premium Set



El danuButton® Premium Set ya contiene todos los componentes necesarios para sustituir el botón de gastrostomía. Sustitución del botón fácil y cómoda.

Incluido en el danuButton® Premium Set:

- 1 danuButton® Botón de gastrostomía
- 2 danumed® Extensión para botón de gastrostomía con conexión recta 30 cm, Bolus-ENFit®, ENSwivel®
- 3 danumed® Extensión para botón de gastrostomía con conexión en ángulo recto, 30 cm, Y-ENFit®, ENSwivel®
- 4 danumed® Introducitor
- 5 Jeringa para llenado de balón danumed® 10 ml
- 6 Jeringa para alimentación enteral ENFit®, un solo uso, 60 ml
- 7 Lubricante optiLube
- 8 4 apósitos de gasav

Códigos del producto			
Tamaño French	12	14	16
0.8	DA 1041 1208	DA 1041 1408	DA 1041 1608
1.0	DA 1041 1210	DA 1041 1410	DA 1041 1610
1.2	DA 1041 1212	DA 1041 1412	DA 1041 1612
1.5	DA 1041 1215	DA 1041 1415	DA 1041 1615
1.7	DA 1041 1217	DA 1041 1417	DA 1041 1617
2.0	DA 1041 1220	DA 1041 1420	DA 1041 1620
2.3	DA 1041 1223	DA 1041 1423	DA 1041 1623
2.5	DA 1041 1225	DA 1041 1425	DA 1041 1625
2.7	DA 1041 1227	DA 1041 1427	DA 1041 1627
3.0	DA 1041 1230	DA 1041 1430	DA 1041 1630
3.5	DA 1041 1235	DA 1041 1435	DA 1041 1635
4.0	DA 1041 1240	DA 1041 1440	DA 1041 1640
4.5	DA 1041 1245	DA 1041 1445	DA 1041 1645
5.0	DA 1041 1250	DA 1041 1450	DA 1041 1650
5.5		DA 1041 1455	
6.0		DA 1041 1460	
6.5		DA 1041 1465	

Códigos del producto			
Tamaño French	18	20	24
0.8	DA 1041 1808	DA 1041 2008	DA 1041 2408
1.0	DA 1041 1810	DA 1041 2010	DA 1041 2410
1.2	DA 1041 1812	DA 1041 2012	DA 1041 2412
1.5	DA 1041 1815	DA 1041 2015	DA 1041 2415
1.7	DA 1041 1817	DA 1041 2017	DA 1041 2417
2.0	DA 1041 1820	DA 1041 2020	DA 1041 2420
2.3	DA 1041 1823	DA 1041 2023	DA 1041 2423
2.5	DA 1041 1825	DA 1041 2025	DA 1041 2425
2.7	DA 1041 1827	DA 1041 2027	DA 1041 2427
3.0	DA 1041 1830	DA 1041 2030	DA 1041 2430
3.5	DA 1041 1835	DA 1041 2035	DA 1041 2435
4.0	DA 1041 1840	DA 1041 2040	DA 1041 2440
4.5	DA 1041 1845	DA 1041 2045	DA 1041 2445
5.0	DA 1041 1850	DA 1041 2050	DA 1041 2450
6.0	DA 1041 1860		

Cuidados diarios y lista de comprobación de mantenimiento

Para que la duración del danuButton® sea la prevista, es importante llevar a cabo los siguientes cuidados todos los días:

- **Movilidad:** para garantizar la movilidad del danuButton®, es mejor girar el botón 360° todos los días
- **Valoración del estoma:** compruebe si la piel que rodea al estoma presenta rojez, irritación, edema o hinchazón. Tras la alimentación, observe si se producen fugas del contenido del estómago. Mantenga siempre limpia la zona del estoma.
- **Limpieza del estoma:** limpie el estoma con agua templada y un jabón suave aplicando movimientos circulares, comenzando por el tubo y dirigiéndose hacia fuera. Utilice un paño suave o una torunda de algodón y seque siempre perfectamente la zona del estoma.
- **Limpieza del botón:** limpie el botón con agua templada y un jabón suave. Asegúrese de manipular el tubo lo menos posible. Déjelo secar completamente al aire.
- **Evaluación del botón:** compruebe si el danuButton® presenta algún posible daño, obturación o decoloración anormal. Asegúrese de que el cuerpo del botón esté situado de 2 a 3 mm por encima de la piel.
- **Lavado del botón:** tras administrar medicamentos y/o nutrición enteral, recomendamos lavar ambos, el botón y la extensión de alimentación, con agua a temperatura ambiente: entre 5 y 10 ml en el caso de los adultos y de 3 a 5 ml para los niños.



danumed Medizintechnik GmbH

Las soluciones individuales son nuestra norma.

Somos una innovadora empresa de tecnología médica familiar de Alemania que aplica unos estándares de calidad sumamente elevados y que cuenta con una dilatada experiencia en el ámbito de la nutrición enteral. Nuestra razón de ser es el paciente.

Satisfacemos las necesidades de cada cliente individual de forma flexible y fiable. Personal, competente, cooperación.

danumed Medizintechnik GmbH • Stadthof 18 • 93059 Regensburg • Germany
Tel + 49 (0) 941/ 890 588-80 • Fax + 49 (0) 941/ 890 588-81

info@danumed.com • www.danumed.com